

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

University of London

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For The Following Qualification:-

M.A.

Hebrew G17: Modern Hebrew Language - Intermediate

COURSE CODE : HEBRG017

DATE : 22-MAY-03

TIME : 10.00

TIME ALLOWED : 3 Hours

Intermediate Modern Hebrew

Attempt ALL questions.

1. Read the passage and answer the following questions in Hebrew:

(20 Marks)

בארצות הברית יש מליונים רבים של אנשים דתיים, אבל נראה שהיחס לדת אינו קובע איך האמריקאי מבלה את ימי החג שלו. רוב החגים הפכו לימי מנוחה רגילים או להזדמנות לצאת לטיולים ולבלות בחיק הטבע.

יום ראשון הוא היום החשוב בשבוע לנוצרים, אבל הוא הפך ליום מיוחד גם לאנשים אחרים. הנוצרים הדתיים מקדישים את הבוקר לתפילה, אבל אחר הצהריים הם מבלים כמו רוב האוכלוסייה החילונית.

הרבה אנשים מקדישים את היום הזה למנוחה, לקריאה, לטיולים ולביקורים משפחתיים. יום השבת הוא יום עבודה בארצות הברית. רוב יהודי ארצות הברית הם חילונים והם עובדים בשבת. אבל יש יהודים חילוניים שהולכים לכית הכנסת בשבת, כדי לשמור על קשר עם המסורת היהודית ולהרגיש חוויה דתית.

האוכלוסייה היהודית בארצות הברית חוגגת את החגים העיקריים: ראש השנה, יום כיפור, חנוכה ופסח. לראש השנה וליום כיפור יש משמעות דתית. בימי חג אלה אנשים רבים מבקרים בבתי כנסת. גם אנשים שבשאר ימות השנה לא מתייחסים לדת, מקדישים ימים אלה לשמירת קשר עם המסורת. חג החנוכה עבר תהליך של סקולריזציה ויש לו אפיקט מסחרי (commercial). בדומה לחג המולד הנוצרי, יש מסורת לחלק מתנות לבני המשפחה ובמיוחד לילדים. חג הפסח הוא בעיקר חג משפחתי. בני משפחה נפגשים בליל הסדר, קוראים בתורה את סיפור יציאת מצרים, אוכלים מאכלים מסורתיים ומבלים ביחד.

לארצות הברית יש גם חגים חילוניים: ה-4 ביולי, שהוא יום העצמאות האמריקאי, יום הזיכרון, יום העבודה וחג ההודייה. חג ההודייה היה חג דתי שהפך לחילוני וכל האוכלוסייה חוגגת אותו. זאת הזדמנות להיפגש עם כל בני המשפחה, לאכול ארוחה חגיגתית ולבלות ביחד. כמוכן שאנשים רבים, נוצרים ואנשים מדתות אחרות חוגגים את ראש השנה האזרחית. אנשים נפגשים בבתים או במסיבות ציבוריות כדי לברך את התחלת השנה החדשה.

1. האם היחס לדת קובע איך האמריקאים מבלים בימי החג שלהם?
2. איזה יום בשבוע חשוב לדת הנוצרית?
3. מה עושים רוב האמריקאים ביום ראשון?
4. האם יהודי ארצות הברית הם שומרי שבת?
5. מה הם החגים החילוניים בארצות הברית?
6. מה כתוב בטקסט במקום 'תהליך של חילוניות'?
7. למה מבקרים יהודים חילוניים בבית הכנסת בראש השנה וביום כיפור?
8. איך חוגגים יהודי ארצות הברית את חג החנוכה?
9. איך חוגגים את חג הפסח?
10. מה הם החגים הנוצריים הנזכרים בטקסט?

2. Translate the following passage into Hebrew: (30 marks)

Many people believe that bad behaviour of children is caused by the way their parents relate to them and by their living conditions. Recently, a journalist wrote an article in a newspaper and stated that he thought that this was true only of children up to the age of nine. He felt that older children are influenced more by relationships outside the home. He wrote that most children in the western world choose their heroes from outside the family and develop the sort of behaviour that makes them popular in their social circles. The journalist wrote that in his opinion it is important to teach parents to consider this when they decide which secondary school to send their children to and who their children play with. The next day, the same newspaper published many letters from angry readers.

3. Write an essay in Hebrew (200-250 words) on ONE of the following topics: (35 marks)

- (a) What you know about the Ethiopian Jews.
- (b) Your time at university, in London.
- (c) Your plans for the summer holidays.
- (d) Eliezer Ben Yehuda's contribution to Israeli culture.

4. Change the following sentences from active to passive: (5 marks)

1. הילדים אכלו את כל העוגה.

2. הסופר כתב את הספר לפני 10 שנים.
3. השוטר חקר את החשוד.
4. שלחתי את המכתב בדואר אתמול.
5. בנו את תל-אביב בתחילת המאה העשרים.

5. Insert the correct form of the verb in brackets into the following sentences. Write your answers on the exam paper in the space provided:

(10 Marks)

1. את מי _____ (לראות - אתם) אתמול במסעדה?
2. כואב לי הראש עכשיו, כי לא _____ (לישון) טוב בלילה.
3. בדרך כלל אנחנו קונים פירות וירקות בשוק, אבל אתמול _____ (לקנות) בסופרמרקט.
4. התלמידות החדשות בכיתה לא _____ (להפסיק) לדבר כל השיעור.
5. היום היא מרגישה מצוין, אבל אתמול היא _____ (להרגיש) רע מאוד.
6. אהבנו מאוד את הים בתל-אביב וכל יום _____ (לטייל) שם.
7. בשנה הבאה _____ (לגור - הם) בתל-אביב.
8. אם _____ (לרצות - אתם) לבוא אתי לסרט מחר, תתקשרו אלי הערב.
9. מחר _____ (להיות) בחיפה, אבל היום אני בתל-אביב.
10. בשבוע הבא _____ (לדבר - אנחנו) עם המורה שלנו.